



# 2025 CENSUS SENSUS PENDUDUK DAN PERUMAHAN



- Sensus Penduduk dan Perumahan dilaksanakan sesuai dengan 「Pasal 5(4) Undang-undang Statistik」 untuk mendata penduduk, rumah tangga, serta perumahan dan digunakan sebagai bahan dasar pembuatan dan evaluasi kebijakan negara, penelitian akademis, dan manajemen perusahaan.
- Seluruh warga negara wajib menjawab dengan jujur sesuai dengan 「Pasal 32 Undang-undang Statistik」 dan jawaban Anda akan dilindungi kerahasiaannya dan hanya digunakan untuk tujuan pembuatan statistik sesuai dengan 「Pasal 33 Undang-undang Statistik」

## Cara mengisi kuesioner

- Saat menulis huruf atau angka, tuliskan sesuai kolom yang sudah disediakan.
- Bila menulis dalam bahasa asing, tuliskan dalam **bahasa Inggris** jika memungkinkan.

Survei juga dapat dilakukan melalui internet (komputer, ponsel) dan telepon.

Nurijib (website)  
[census.go.kr](http://census.go.kr)

Layanan telepon  
(Gratis, 08:00-21:00)  
**080-2025-2025**



Mulai pukul 00:00 tanggal 1 November 2025, setiap orang yang benar-benar tinggal di dalam rumah tangga ini akan disurvei tanpa memandang hubungan darah atau status kependudukan.

### Yang termasuk dalam survei di rumah tangga ini

- Orang yang berada jauh dari rumah dalam waktu singkat (kecuali mereka yang dirawat di rumah sakit pemulihan) karena perjalanan bisnis, wisata, rawat inap, merawat pasien, dll.
- Anggota rumah tangga yang berkunjung ke rumah kerabatnya sementara.
- Orang yang bertugas dalam pelatihan pasukan cadangan atau personel layanan masyarakat (pelayanan publik), tentara profesional yang tinggal di luar pangkalan militer.
- Pembantu rumah tangga (helper) yang berbagi tempat tinggal dan makan, penghuni asrama/kos.
- Orang berkewarganegaraan asing yang tinggal bersama.

### Yang tidak termasuk dalam survei di rumah tangga ini

- Keluarga yang tinggal terpisah karena alasan seperti belajar atau bekerja (keluarga yang tinggal di asrama, pasangan akhir pekan, dll.)
- Keluarga yang terdaftar di militer
- Keluarga yang tinggal di fasilitas kesejahteraan sosial seperti panti asuhan, fasilitas perawatan lansia (panti jompo, rumah sakit pemulihan), dan fasilitas perlindungan perempuan.
- Dipolmat, tentara, dan personel militer asing beserta keluarganya.

Jumlah anggota rumah tangga Berapa banyak orang yang tinggal dalam rumah tangga ini?  orang

Tulis alamat tempat tinggal saat ini.

Kota (si)/ Provinsi (do)	Kota (si)/ Kabupaten(gun)/ Distrik (gu)	Kecamatan (eup)/ Desa (myeon)/ Kelurahan (dong)	Alamat Nama Jalan	Nama Gedung Tempat Tinggal	No. Gedung	No. Unit

Kolom di bawah ini diisi oleh petugas.

Kota (si)/ Provinsi (do)	Kota (si)/Kabupaten (gun)/Distrik (gu)	Kecamatan (eup)/Desa (myeon)/Kelurahan (dong)	Nomor Wilayah Sensus	Nomor Perumahan	Nomor Rumah Tangga	Jumlah Lembar Kuesioner

Mohon isi informasi mengenai semua anggota dan rumah tangga yang tinggal di rumah ini mulai halaman berikutnya.





※ 모든 가구원은 응답합니다.

출생지

9 태어난 곳은 어디입니까?

- 태어날 당시 어머니가 주로 살던 곳을 의미합니다.
- 일반시의 경우, 구 단위로 조사합니다.(고양, 부천, 성남, 수원, 안산, 안양, 용인, 전주, 창원, 천안, 청주, 포항)

- 1 현재 살고 있는 집
- 2 같은 시군구 내 다른 집
- 3 다른 시군구
- 4 북한
- 5 외국 국가명

▶ 다른 시군구인 경우에는 해당되는 시도와 시군구의 현재 행정구역명을 기입합니다.

◆  특별시·광역시·도  시·군·구

작성예시 경기도 성남시 분당구, 대전광역시 서구

※ Diisi oleh Seluruh anggota rumah tangga.

9 Di mana tempat lahir anda?

- Mengacu pada tempat ibu tinggal saat melahirkan.
- Untuk kota-kota umum, survei dilakukan di tingkat distrik (gu). (Goyang, Bucheon, Seongnam, Suwon, Ansan, Anyang, Yongin, Jeonju, Changwon, Cheonan, Cheongju, Pohang)

- 1 Rumah yang ditinggali saat ini
- 2 Rumah lain yang berada dalam kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) yang sama.
- 3 Di kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) lain.
- 4 Korea Utara
- 5 Luar negeri, nama negara

▶ Bila berada pada kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) lain, tuliskan kota (si)/provinsi (do) dan kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) dari nama daerah administratif saat ini.

◆  Kota Istimewa (teukbyeolsi)/ Kota Metropolitan (gwangyeoksi)/Provinsi (do)  Kota (si)/Kabupaten (gun)/Distrik (gu)

Contoh Penulisan Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do; Seo-gu, Daejeon Metropolitan city

종교

10 종교가 있습니까?

- 1 있음
- 2 없음

▶ 종교는 무엇입니까?

- |            |                           |
|------------|---------------------------|
| 1 불교       | 6 천도교                     |
| 2 기독교(개신교) | 7 대순진리회                   |
| 3 기독교(천주교) | 8 대종교                     |
| 4 원불교      | 9 기타 <input type="text"/> |
| 5 유교       |                           |

10 Apakah Anda menganut agama?

- 1 Ya
- 2 Tidak

▶ Apa agama anda?

- |                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| 1 Buddha            | 6 Cheondogyo                   |
| 2 Kristen Protestan | 7 Daesoon Jinrihoe             |
| 3 Katolik           | 8 Daejonggyo                   |
| 4 Wonbulgyo         | 9 Lainnya <input type="text"/> |
| 5 Konghucu          |                                |

비정규직

11 정규 교육은 어디까지 받았습니까?

- 정규 교육은 교육부장관이 인정하는 학력(검정고시 포함)을 의미합니다.
- 학력이 2개 이상일 경우, 최고 학력을 표시합니다.

- 1 받지 않았음(미취학 포함)
- 2 초등학교
- 3 중학교
- 4 고등학교
- 5 대학교(2, 3년제)
- 6 대학교(4년제 이상)
- 7 대학원 석사 과정
- 8 대학원 박사 과정

- 1 졸업
- 2 재학
- 3 수료
- 4 휴학
- 5 중퇴

11 Sampai jenjang apa Anda menempuh pendidikan formal?

- Pendidikan formal mengacu pada jenjang pendidikan yang diakui oleh Menteri Pendidikan (termasuk ujian kesetaraan).
- Bila anda memiliki dua atau lebih latar belakang pendidikan, silakan isi dengan jenjang pendidikan tertinggi.

- 1 Tidak mengenyam pendidikan(termasuk PAUD)
- 2 SD
- 3 SMP
- 4 SMA
- 5 Pendidikan tinggi (2-3 tahun/diploma)
- 6 Pendidikan tinggi (4 tahun atau lebih/sarjana)
- 7 Program Magister (S2)
- 8 Program Doktor (S3)

- 1 Lulus
- 2 Aktif terdaftar
- 3 Penyelesaian tugas akhir
- 4 Cuti kuliah
- 5 Berhenti sebelum lulus

※ 「11 교육정도」에서 대학교(2, 3년제) 이상인 가구원은 응답합니다.

※ Diisi oleh anggota rumah tangga minimal Pendidikan Tinggi (2-3 tahun/ diploma) pada nomor 「11. Jenjang Pendidikan」.

최종 학력

12 최종 학교(졸업, 재학, 수료, 휴학, 중퇴 포함)에서 전공한 분야는 무엇입니까?

- |                  |               |
|------------------|---------------|
| 1 교육             | 6 정보 통신 기술    |
| 2 예술 및 인문학       | 7 공학, 제조 및 건설 |
| 3 사회과학, 언론 및 정보학 | 8 농림어업 및 수의학  |
| 4 경영, 행정 및 법     | 9 보건 및 복지     |
| 5 자연과학, 수학 및 통계학 | 10 서비스        |

• 전공 분야를 정확히 구분할 수 없는 경우에는 전공 학과명을 기입합니다.

12 Apa bidang studi yang ambil di jenjang pendidikan terakhir Anda (termasuk lulusan, aktif terdaftar, penyelesaian tugas akhir, cuti kuliah, atau mengundurkan diri)?

- |  |   |
|--|---|
| 1 Pendidikan                                   | 7 Teknik, Manufaktur, dan Konstruksi                    |
| 2 Seni dan Humaniora                           | 8 Pertanian, Kehutanan, Perikanan, dan Kedokteran Hewan |
| 3 Ilmu Sosial, Jurnalisme, dan Ilmu Komunikasi | 9 Kesehatan dan Kesejahteraan                           |
| 4 Manajemen, Administrasi, dan Hukum           | 10 Pelayanan  |
| 5 IPA, Matematika, dan Statistika              |   |
| 6 Teknologi Informasi dan Komunikasi           |   |

• Jika tidak dapat mengidentifikasi bidang jurusan Anda dengan jelas, silakan tulis nama jurusan Anda.

※ Diisi oleh Seluruh anggota rumah tangga.

**9 Di mana tempat lahir anda?**

- Mengacu pada tempat ibu tinggal saat melahirkan.
- Untuk kota-kota umum, survei dilakukan di tingkat distrik (gu). (Goyang, Bucheon, Seongnam, Suwon, Ansan, Anyang, Yongin, Jeonju, Changwon, Cheonan, Cheongju, Pohang)

- Rumah yang ditinggali saat ini
- Rumah lain yang berada dalam kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) yang sama.
- Di kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) lain.
- Korea Utara
- Luar negeri, nama negara

► Bila berada pada kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) lain, tuliskan kota (si)/provinsi (do) dan kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) dari nama daerah administratif saat ini.

◆  Kota Istimewa (teukbyeolsi)/ Kota Metropolitan (gwangyeoksi)/Provinsi (do)     Kota (si)/Kabupaten (gun)/Distrik (gu)

**Contoh Penulisan** Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do; Seo-gu, Daejeon Metropolitan city

**9 Di mana tempat lahir anda?**

- Mengacu pada tempat ibu tinggal saat melahirkan.
- Untuk kota-kota umum, survei dilakukan di tingkat distrik (gu). (Goyang, Bucheon, Seongnam, Suwon, Ansan, Anyang, Yongin, Jeonju, Changwon, Cheonan, Cheongju, Pohang)

- Rumah yang ditinggali saat ini
- Rumah lain yang berada dalam kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) yang sama.
- Di kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) lain.
- Korea Utara
- Luar negeri, nama negara

► Bila berada pada kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) lain, tuliskan kota (si)/provinsi (do) dan kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) dari nama daerah administratif saat ini.

◆  Kota Istimewa (teukbyeolsi)/ Kota Metropolitan (gwangyeoksi)/Provinsi (do)     Kota (si)/Kabupaten (gun)/Distrik (gu)

**Contoh Penulisan** Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do; Seo-gu, Daejeon Metropolitan city

Tempat Lahir

**10 Apakah Anda menganut agama?**

- Ya
- Tidak

► Apa agama anda?

<input type="checkbox"/> 1 Buddha	<input type="checkbox"/> 6 Cheondogyo
<input type="checkbox"/> 2 Kristen Protestan	<input type="checkbox"/> 7 Daesoon Jinrihoe
<input type="checkbox"/> 3 Katolik	<input type="checkbox"/> 8 Daejonggyo
<input type="checkbox"/> 4 Wonbulgyo	<input type="checkbox"/> 9 Lainnya
<input type="checkbox"/> 5 Konghucu	<input type="text"/>

**10 Apakah Anda menganut agama?**

- Ya
- Tidak

► Apa agama anda?

<input type="checkbox"/> 1 Buddha	<input type="checkbox"/> 6 Cheondogyo
<input type="checkbox"/> 2 Kristen Protestan	<input type="checkbox"/> 7 Daesoon Jinrihoe
<input type="checkbox"/> 3 Katolik	<input type="checkbox"/> 8 Daejonggyo
<input type="checkbox"/> 4 Wonbulgyo	<input type="checkbox"/> 9 Lainnya
<input type="checkbox"/> 5 Konghucu	<input type="text"/>

Agama

**11 Sampai jenjang apa Anda menempuh pendidikan formal?**

- Pendidikan formal mengacu pada jenjang pendidikan yang diakui oleh Menteri Pendidikan (termasuk ujian kesetaraan).
- Bila anda memiliki dua atau lebih latar belakang pendidikan, silakan isi dengan jenjang pendidikan tertinggi.

<input type="checkbox"/> 1 Tidak mengenyam pendidikan (termasuk PAUD)	} <input type="checkbox"/> 1 Lulus	
<input type="checkbox"/> 2 SD		<input type="checkbox"/> 2 Aktif terdaftar
<input type="checkbox"/> 3 SMP		<input type="checkbox"/> 3 Penyelesaian tugas akhir
<input type="checkbox"/> 4 SMA		<input type="checkbox"/> 4 Cuti kuliah
<input type="checkbox"/> 5 Pendidikan tinggi (2-3 tahun/diploma)		<input type="checkbox"/> 5 Berhenti sebelum lulus
<input type="checkbox"/> 6 Pendidikan tinggi (4 tahun atau lebih/sarjana)		
<input type="checkbox"/> 7 Program Magister (S2)		
<input type="checkbox"/> 8 Program Doktor (S3)		

**11 Sampai jenjang apa Anda menempuh pendidikan formal?**

- Pendidikan formal mengacu pada jenjang pendidikan yang diakui oleh Menteri Pendidikan (termasuk ujian kesetaraan).
- Bila anda memiliki dua atau lebih latar belakang pendidikan, silakan isi dengan jenjang pendidikan tertinggi.

<input type="checkbox"/> 1 Tidak mengenyam pendidikan (termasuk PAUD)	} <input type="checkbox"/> 1 Lulus	
<input type="checkbox"/> 2 SD		<input type="checkbox"/> 2 Aktif terdaftar
<input type="checkbox"/> 3 SMP		<input type="checkbox"/> 3 Penyelesaian tugas akhir
<input type="checkbox"/> 4 SMA		<input type="checkbox"/> 4 Cuti kuliah
<input type="checkbox"/> 5 Pendidikan tinggi (2-3 tahun/diploma)		<input type="checkbox"/> 5 Berhenti sebelum lulus
<input type="checkbox"/> 6 Pendidikan tinggi (4 tahun atau lebih/sarjana)		
<input type="checkbox"/> 7 Program Magister (S2)		
<input type="checkbox"/> 8 Program Doktor (S3)		

Jenjang Pendidikan

※ Diisi oleh anggota rumah tangga minimal Pendidikan Tinggi (2-3 tahun/diploma) pada nomor 「11. Jenjang Pendidikan」.

**12 Apa bidang studi yang ambil di jenjang pendidikan terakhir Anda (termasuk lulusan, aktif terdaftar, penyelesaian tugas akhir, cuti kuliah, atau mengundurkan diri)?**

<input type="checkbox"/> 1 Pendidikan	<input type="checkbox"/> 7 Teknik, Manufaktur, dan Konstruksi
<input type="checkbox"/> 2 Seni dan Humaniora	<input type="checkbox"/> 8 Pertanian, Kehutanan, Perikanan, dan Kedokteran
<input type="checkbox"/> 3 Ilmu Sosial, Jurnalisme, dan Ilmu Komunikasi	<input type="checkbox"/> 9 Kesehatan dan Kesejahteraan
<input type="checkbox"/> 4 Manajemen, Administrasi, dan Hukum	<input type="checkbox"/> 10 Pelayanan
<input type="checkbox"/> 5 IPA, Matematika, dan Statistika	
<input type="checkbox"/> 6 Teknologi Informasi dan Komunikasi	

- Jika tidak dapat mengidentifikasi bidang jurusan Anda dengan jelas, silakan tulis nama jurusan Anda.

**12 Apa bidang studi yang ambil di jenjang pendidikan terakhir Anda (termasuk lulusan, aktif terdaftar, penyelesaian tugas akhir, cuti kuliah, atau mengundurkan diri)?**

<input type="checkbox"/> 1 Pendidikan	<input type="checkbox"/> 7 Teknik, Manufaktur, dan Konstruksi
<input type="checkbox"/> 2 Seni dan Humaniora	<input type="checkbox"/> 8 Pertanian, Kehutanan, Perikanan, dan Kedokteran
<input type="checkbox"/> 3 Ilmu Sosial, Jurnalisme, dan Ilmu Komunikasi	<input type="checkbox"/> 9 Kesehatan dan Kesejahteraan
<input type="checkbox"/> 4 Manajemen, Administrasi, dan Hukum	<input type="checkbox"/> 10 Pelayanan
<input type="checkbox"/> 5 IPA, Matematika, dan Statistika	
<input type="checkbox"/> 6 Teknologi Informasi dan Komunikasi	

- Jika tidak dapat mengidentifikasi bidang jurusan Anda dengan jelas, silakan tulis nama jurusan Anda.

Bidang Keahlian

※ 만 나이 0세(2025. 10. 31. 이전 출생)부터 초등학교 아동까지 응답합니다.

아  
내  
배  
우

**13** 2025.10.19.~10.25. 기간 동안 이 아동을 평일 낮(오전 9시~오후 6시)에 누가(어느 곳에서) 주로 돌보았습니까?

- 초등학교생은 정규 수업이 끝난 이후 주로 시간을 보낸 곳 또는 돌보는 사람을 표시합니다.
- 두 가지 이상인 경우에는 주된 두 가지를 표시합니다.

- ① 부모
- ② 조부모(친가, 외가)
- ③ 기타 가족 또는 친인척
- ④ 아이돌보미, 육아도우미(베이비시터)
- ⑤ 가사 관리사(도우미)
- ⑥ 혼자 또는 아동끼리만 지냄
- ⑦ 어린이집
- ⑧ 유치원
- ⑨ 지역 아동 센터, 다함께 돌봄 센터
- ⑩ 방과 후 학교, 초등 돌봄 교실, 늘봄학교
- ⑪ 학원(보습, 예체능, 놀이 학교, 영어 유치원 등)
- ⑫ 기타

※ 모든 가구원은 응답합니다. 다만 14-3 ~ 14-6 항목은 만 나이 5세(2020. 10. 31. 이전 출생) 이상 가구원만 응답합니다.

활  
동  
제  
약

**14** 신체적 또는 정신적 건강상의 문제로 다음의 활동을 하는 데 어려움이 있습니까?

**14-1** (안경을 써도) 보는 데 어려움

- ① 없음 ② 약간 있음 ③ 많이 있음 ④ 전혀 할 수 없음

**14-2** (보청기를 사용해도) 듣는 데 어려움

- ① 없음 ② 약간 있음 ③ 많이 있음 ④ 전혀 할 수 없음

**14-3** 걷기, 계단 오르내리기, 손(가락) 사용 등 신체활동에 어려움

- ① 없음 ② 약간 있음 ③ 많이 있음 ④ 전혀 할 수 없음

**14-4** 기억하기, 집중하기, 의사결정하기 등에 어려움

- ① 없음 ② 약간 있음 ③ 많이 있음 ④ 전혀 할 수 없음

**14-5** 스스로 옷 입기, 목욕하기 등 자기 관리 활동에 어려움

- ① 없음 ② 약간 있음 ③ 많이 있음 ④ 전혀 할 수 없음

**14-6** 다른 사람의 말을 이해하거나 이해시키기 등 의사 소통에 어려움

- ① 없음 ② 약간 있음 ③ 많이 있음 ④ 전혀 할 수 없음

**14-7** 위의 활동 중 하나 이상의 활동이 많이 어렵거나 전혀 할 수 없는 경우, 지속되거나 지속될 것으로 예상되는 기간은 얼마나 됩니까?

- 어려움이 두 가지 이상인 경우에는 지속 기간이 긴 것으로 표시합니다.

- ① 6개월 미만                      ② 6개월 이상

※ Dijawab oleh anak mulai usia 0 (lahir sebelum 31 Oktober 2025) sampai sekolah dasar.

**13** Siapa yang mengasuh anak ini pada siang hari di hari kerja (09.00–18.00) selama periode 19–25 Oktober 2025?

- Untuk siswa sekolah dasar diisi dengan di mana biasanya menghabiskan waktu atau siapa yang mengasuhnya setelah jam sekolah biasa.
- Jika ada lebih dari dua, pilih dua yang paling utama.

- ① Orang tua
- ② Kakek-nenek (dari pihak ayah dan ibu)
- ③ Anggota keluarga atau kerabat lainnya
- ④ Pengasuh anak, babysitter
- ⑤ Asisten rumah tangga (pembantu)
- ⑥ Sendiri atau bersama anak lain tanpa pengasuh dewasa
- ⑦ Taman penitipan anak (daycare)
- ⑧ Taman Kanak-kanak (TK)
- ⑨ Pusat kegiatan belajar anak di daerah, Pusat Perawatan Anak Dahamkke
- ⑩ Kelas setelah sekolah, kelas pengasuhan anak SD, Neulbom School
- ⑪ Tempat les/kursus (pelajaran tambahan, seni dan olahraga, sekolah bermain, TK berbahasa Inggris, dsb)
- ⑫ Lainnya

※ Diisi oleh seluruh anggota rumah tangga. Namun, nomor 14-3 sampai dengan 14-6 hanya dijawab oleh anggota rumah tangga dengan usia lebih dari 5 tahun (lahir sebelum tanggal 31 Oktober 2020).

**14** Apakah Anda mengalami kesulitan melakukan salah satu aktivitas berikut karena kondisi kesehatan fisik atau mental?

**14-1** Kesulitan melihat (walau memakai kacamata).

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-2** Kesulitan mendengar (walau memakai alat bantu dengar).

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-3** Kesulitan melakukan aktivitas fisik seperti berjalan, naik turun tangga, dan menggunakan tangan (jari).

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-4** Kesulitan mengingat, berkonsentrasi, mengambil keputusan, dll.

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-5** Kesulitan melakukan aktivitas perawatan diri seperti berpakaian dan mandi sendiri.

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-6** Kesulitan berkomunikasi, seperti memahami atau membuat orang lain mengerti.

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-7** Jika satu atau lebih aktivitas sangat sulit atau tidak mungkin dilakukan sama sekali, berapa lama hal tersebut berlangsung atau diperkirakan akan berlangsung?

- Jika terdapat dua atau lebih kesulitan, pilih yang memiliki durasi terpanjang.

- ① Kurang dari 6 bulan    ② Lebih dari 6 bulan

※ Dijawab oleh anak mulai usia 0 (lahir sebelum 31 Oktober 2025) sampai sekolah dasar.

**13** Siapa yang mengasuh anak ini pada siang hari di hari kerja (09.00–18.00) selama periode 19–25 Oktober 2025?

- Untuk siswa sekolah dasar diisi dengan di mana biasanya menghabiskan waktu atau siapa yang mengasuhnya setelah jam sekolah biasa.
- Jika ada lebih dari dua, pilih dua yang paling utama.

- ① Orang tua
- ② Kakek-nenek (dari pihak ayah dan ibu)
- ③ Anggota keluarga atau kerabat lainnya
- ④ Pengasuh anak, babysitter
- ⑤ Asisten rumah tangga (pembantu)
- ⑥ Sendiri atau bersama anak lain tanpa pengasuh dewasa
- ⑦ Taman penitipan anak (daycare)
- ⑧ Taman Kanak-kanak (TK)
- ⑨ Pusat kegiatan belajar anak di daerah, Pusat Perawatan Anak Dahamkke
- ⑩ Kelas setelah sekolah, kelas pengasuhan anak SD, Neulbom School
- ⑪ Tempat les/kursus (pelajaran tambahan, seni dan olahraga, sekolah bermain, TK berbahasa Inggris, dsb)
- ⑫ Lainnya

**13** Siapa yang mengasuh anak ini pada siang hari di hari kerja (09.00–18.00) selama periode 19–25 Oktober 2025?

- Untuk siswa sekolah dasar diisi dengan di mana biasanya menghabiskan waktu atau siapa yang mengasuhnya setelah jam sekolah biasa.
- Jika ada lebih dari dua, pilih dua yang paling utama.

- ① Orang tua
- ② Kakek-nenek (dari pihak ayah dan ibu)
- ③ Anggota keluarga atau kerabat lainnya
- ④ Pengasuh anak, babysitter
- ⑤ Asisten rumah tangga (pembantu)
- ⑥ Sendiri atau bersama anak lain tanpa pengasuh dewasa
- ⑦ Taman penitipan anak (daycare)
- ⑧ Taman Kanak-kanak (TK)
- ⑨ Pusat kegiatan belajar anak di daerah, Pusat Perawatan Anak Dahamkke
- ⑩ Kelas setelah sekolah, kelas pengasuhan anak SD, Neulbom School
- ⑪ Tempat les/kursus (pelajaran tambahan, seni dan olahraga, sekolah bermain, TK berbahasa Inggris, dsb)
- ⑫ Lainnya

※ Diisi oleh seluruh anggota rumah tangga. Namun, nomor **14-3** sampai dengan **14-6** hanya dijawab oleh anggota rumah tangga dengan usia lebih dari 5 tahun (lahir sebelum tanggal 31 Oktober 2020).

**14** Apakah Anda mengalami kesulitan melakukan salah satu aktivitas berikut karena kondisi kesehatan fisik atau mental?

**14-1** Kesulitan melihat (walau memakai kacamata).

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-2** Kesulitan mendengar (walau memakai alat bantu dengar).

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-3** Kesulitan melakukan aktivitas fisik seperti berjalan, naik turun tangga, dan menggunakan tangan (jari).

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-4** Kesulitan mengingat, berkonsentrasi, mengambil keputusan, dll.

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-5** Kesulitan melakukan aktivitas perawatan diri seperti berpakaian dan mandi sendiri.

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-6** Kesulitan berkomunikasi, seperti memahami atau membuat orang lain mengerti.

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-7** Jika satu atau lebih aktivitas sangat sulit atau tidak mungkin dilakukan sama sekali, berapa lama hal tersebut berlangsung atau diperkirakan akan berlangsung?

- Jika terdapat dua atau lebih kesulitan, pilih yang memiliki durasi terpanjang.

- ① Kurang dari 6 bulan ② Lebih dari 6 bulan

**14** Apakah Anda mengalami kesulitan melakukan salah satu aktivitas berikut karena kondisi kesehatan fisik atau mental?

**14-1** Kesulitan melihat (walau memakai kacamata).

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-2** Kesulitan mendengar (walau memakai alat bantu dengar).

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-3** Kesulitan melakukan aktivitas fisik seperti berjalan, naik turun tangga, dan menggunakan tangan (jari).

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-4** Kesulitan mengingat, berkonsentrasi, mengambil keputusan, dll.

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-5** Kesulitan melakukan aktivitas perawatan diri seperti berpakaian dan mandi sendiri.

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-6** Kesulitan berkomunikasi, seperti memahami atau membuat orang lain mengerti.

- ① Tidak ada kesulitan ② Agak sulit ③ Sangat sulit ④ Tidak bisa sama sekali

**14-7** Jika satu atau lebih aktivitas sangat sulit atau tidak mungkin dilakukan sama sekali, berapa lama hal tersebut berlangsung atau diperkirakan akan berlangsung?

- Jika terdapat dua atau lebih kesulitan, pilih yang memiliki durasi terpanjang.

- ① Kurang dari 6 bulan ② Lebih dari 6 bulan

**15** 14 번 문항에서 하나 이상의 활동이 많이 어렵거나 전혀 할 수 없다면 낮(오전 9시~오후 6시)에 주로 누가 (어느 곳에서) 돌봐 주었습니까?

- ① 배우자
- ② 자녀, 자녀의 배우자
- ③ 부모, 조부모
- ④ 기타 가족 또는 친인척
- ⑤ 집을 방문하여 도와주는 돌봄 제공자(요양보호사, 활동지원사)
- ⑥ 주간 보호 센터, 장애인 돌봄 센터(장애인 복지관 등)
- ⑦ 돌봄이 필요하나 돌봄을 받지 못함
- ⑧ 기타
- ⑨ 돌봄이 필요하지 않음

**15** Jika pada pertanyaan nomor 14 satu atau lebih aktivitas sangat sulit atau tidak dapat dilakukan sama sekali, siapa yang merawatnya pada siang hari (09.00–18.00)?

- ① Pasangan suami/istri
- ② Anak, pasangan anak
- ③ Orang tua, kakek-nenek
- ④ Anggota keluarga atau kerabat lainnya
- ⑤ Perawat yang datang ke rumah (perawat lansia, pendamping disabilitas, dsb)
- ⑥ Pusat perawatan pada hari biasa, pusat perawatan disabilitas (pusat kesejahteraan disabilitas, dsb)
- ⑦ Membutuhkan perawatan namun tidak memiliki orang yang merawat
- ⑧ Lainnya
- ⑨ Tidak memerlukan orang untuk merawat

※ 만 나이 12세(2013. 10. 31. 이전 출생) 이상 가구원은 응답합니다.

※ Dijawab oleh anggota rumah tangga yang berusia di atas 12 tahun (lahir sebelum 31 Oktober 2013).

**16** 평소 직장(일터, 근무지)이나 학교로 통근 또는 통학을 하고 있습니까?

- 직장과 학교에 모두 다니는 경우에는 주된 활동을 기준으로 표시합니다.
- 걸어서 통근 또는 통학하는 경우도 포함합니다.
- 입시, 기술 학원 등에 정기적으로 다니는 경우에는 「② 통학함」에 표시합니다.
- 직장, 학교 등의 내부에 있는 기숙사에 거주하거나, 주로 일한 장소가 자기 집일 경우에는 「③ 안 함」에 표시합니다.

- ① 통근함    ② 통학함    ③ 안 함    ▶▶ 20 번 문항으로

**16** Apakah Anda secara rutin pulang pergi ke tempat kerja atau sekolah?

- Jika Anda bekerja sekaligus bersekolah, tandai aktivitas utama saja.
- Ini juga termasuk berjalan kaki ke tempat kerja atau sekolah.
- Jika rutin menghadiri bimbingan belajar, akademi keterampilan, dll., tandai 「② Pergi Sekolah」.
- Jika tinggal di asrama dalam area tempat kerja, sekolah, dll., atau tempat kerja utama adalah di rumah sendiri, tandai 「③ Tidak」.

- ① Pergi bekerja  
② Pergi sekolah  
③ Tidak pergi    ▶▶ Ke pertanyaan nomor 20

**17** 직장(일터, 근무지) 또는 학교는 어디에 있습니까?

- 읍면동은 행정동 기준이고, 행정동은 관할 주민센터 명칭으로 구분합니다.(예, 통계청의 행정동은 둔산2동)
- 일반시의 경우, 구 단위로 조사합니다.(고양, 부천, 성남, 수원, 안산, 안양, 용인, 전주, 창원, 천안, 청주, 포항)
- 근무처가 일정하지 않은 경우, 지난 일주일간 주로 활동(근무)한 지역 또는 가장 최근에 활동(근무)한 지역으로 표시합니다.

- ① 현재 살고 있는 읍면동  
② 같은 시군구 내 다른 읍면동  
③ 다른 시군구

▶ 다른 시군구로 통근 또는 통학하는 경우에는 해당하는 행정구역명을 기입합니다.

◆  특별시·광역시·도  시·군·구

작성예시 경기도 성남시 분당구, 대전광역시 서구

- 행정구역명을 정확히 모르는 경우에는 학교 또는 주변 건물, 지하철역 또는 버스정류장 등의 명칭을 기입하고, 도로명주소를 아는 경우에는 도로명주소를 기입합니다.

작성예시 시청역, 통계은행 둔산지점, 통계중학교, 청사로 189

**17** Di manakah lokasi tempat kerja (kantor, tempat bekerja) atau sekolah Anda?

- Kecamatan (eup)/kota praja (myeon)/kelurahan (dong) diklasifikasikan berdasarkan administrasi dong dan administrasi dong dibedakan berdasarkan nama kantor pusat pelayanan penduduk (dongsamuso) berwenang (contoh: administrasi dong untuk kantor Badan Pusat Statistik Nasional adalah Dunsan 2-dong).
- Untuk kota-kota umum, survei dilakukan di tingkat distrik (gu). (Goyang, Bucheon, Seongnam, Suwon, Ansan, Anyang, Yongin, Jeonju, Changwon, Cheonan, Cheongju, Pohang)
- Jika tempat kerja tidak tetap, maka pilih area tempat di mana Anda paling sering bekerja dalam seminggu terakhir atau area tempat Anda terakhir bekerja.

- ① Eup/myeon/dong tempat tinggal saat ini  
② Kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) yang sama namun beda eup/myeon/dong

③ Di kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) lain.

▶ Jika pulang pergi bekerja atau bersekolah di kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) lain, masukkan nama distrik administratif yang bersangkutan.

◆  Kota Istimewa (teukbyeolsi)/ Kota Metropolitan (gwangyeoksil)/ Provinsi (do)  Kota (si)/ Kabupaten (gun)/ Distrik (gu)

Contoh penulisan Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do; Seo-gu, Daejeon

- Jika tidak mengetahui nama pasti wilayah administratifnya, tulis nama sekolah, gedung sekitar, stasiun kereta bawah tanah, atau halte bus terdekat dan tulis alamat dengan nama jalan jika mengetahui alamat dengan nama jalan.

Contoh penulisan City Hall Station, Statistics Bank Dunsan, Statistics Middle School, 189 Cheongsaro

**15** Jika pada pertanyaan nomor **14** satu atau lebih aktivitas sangat sulit atau tidak dapat dilakukan sama sekali, siapa yang merawatnya pada siang hari (09.00–18.00)?

- ① Pasangan suami/istri
- ② Anak, pasangan anak
- ③ Orang tua, kakek-nenek
- ④ Anggota keluarga atau kerabat lainnya
- ⑤ Perawat yang datang ke rumah (perawat lansia, pendamping disabilitas, dsb)
- ⑥ Pusat perawatan pada hari biasa, pusat perawatan disabilitas (pusat kesejahteraan disabilitas, dsb)
- ⑦ Membutuhkan perawatan namun tidak memiliki orang yang merawat
- ⑧ Lainnya
- ⑨ Tidak memerlukan orang untuk merawat

**15** Jika pada pertanyaan nomor **14** satu atau lebih aktivitas sangat sulit atau tidak dapat dilakukan sama sekali, siapa yang merawatnya pada siang hari (09.00–18.00)?

- ① Pasangan suami/istri
- ② Anak, pasangan anak
- ③ Orang tua, kakek-nenek
- ④ Anggota keluarga atau kerabat lainnya
- ⑤ Perawat yang datang ke rumah (perawat lansia, pendamping disabilitas, dsb)
- ⑥ Pusat perawatan pada hari biasa, pusat perawatan disabilitas (pusat kesejahteraan disabilitas, dsb)
- ⑦ Membutuhkan perawatan namun tidak memiliki orang yang merawat
- ⑧ Lainnya
- ⑨ Tidak memerlukan orang untuk merawat

※ Dijawab oleh anggota rumah tangga yang berusia di atas 12 tahun (lahir sebelum 31 Oktober 2013).

**16** Apakah Anda secara rutin pulang pergi ke tempat kerja atau sekolah?

- Jika Anda bekerja sekaligus bersekolah, tandai aktivitas utama saja.
- Ini juga termasuk berjalan kaki ke tempat kerja atau sekolah.
- Jika rutin menghadiri bimbingan belajar, akademi keterampilan, dll., tandai<sup>②</sup> Pergi Sekolah<sub>1</sub>.
- Jika tinggal di asrama dalam area tempat kerja, sekolah, dll., atau tempat kerja utama adalah di rumah sendiri, tandai<sup>③</sup> Tidak<sub>1</sub>.

- ① Pergi bekerja
- ② Pergi sekolah
- ③ Tidak pergi ▶▶ Ke pertanyaan nomor **20**

**16** Apakah Anda secara rutin pulang pergi ke tempat kerja atau sekolah?

- Jika Anda bekerja sekaligus bersekolah, tandai aktivitas utama saja.
- Ini juga termasuk berjalan kaki ke tempat kerja atau sekolah.
- Jika rutin menghadiri bimbingan belajar, akademi keterampilan, dll., tandai<sup>②</sup> Pergi Sekolah<sub>1</sub>.
- Jika tinggal di asrama dalam area tempat kerja, sekolah, dll., atau tempat kerja utama adalah di rumah sendiri, tandai<sup>③</sup> Tidak<sub>1</sub>.

- ① Pergi bekerja
- ② Pergi sekolah
- ③ Tidak pergi ▶▶ Ke pertanyaan nomor **20**

**17** Di manakah lokasi tempat kerja (kantor, tempat bekerja) atau sekolah Anda?

- Kecamatan (eup)/kota praja (myeon)/kelurahan (dong) diklasifikasikan berdasarkan administrasi dong dan administrasi dong dibedakan berdasarkan nama kantor pusat pelayanan penduduk (dongsamuso) berwenang (contoh: administrasi dong untuk kantor Badan Pusat Statistik Nasional adalah Dunsan 2-dong).
- Untuk kota-kota umum, survei dilakukan di tingkat distrik (gu). (Goyang, Bucheon, Seongnam, Suwon, Ansan, Anyang, Yongin, Jeonju, Changwon, Cheonan, Cheongju, Pohang)
- Jika tempat kerja tidak tetap, maka pilih area tempat di mana Anda paling sering bekerja dalam seminggu terakhir atau area tempat Anda terakhir bekerja.

- ① Eup/myeon/dong tempat tinggal saat ini
- ② Kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) yang sama namun beda eup/myeon/dong
- ③ Di kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) lain.  
▶ Jika pulang pergi bekerja atau bersekolah di kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) lain, masukkan nama distrik administratif yang bersangkutan.

◆  Kota Istimewa (seukbyeolsi)/ Kota Metropolitan (gwangyeoksi)/ Provinsi (do)  Kota (si)/ Kabupaten (gun)/ Distrik (gu)

Contoh penulisan Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do; Seo-gu, Daejeon

- Jika tidak mengetahui nama pasti wilayah administratifnya, tulis nama sekolah, gedung sekitar, stasiun kereta bawah tanah, atau halte bus terdekat dan tulis alamat dengan nama jalan jika mengetahui alamat dengan nama jalan.

Contoh penulisan City Hall Station, Statistics Bank Dunsan, Statistics Middle School, 189 Cheongsaro

**17** Di manakah lokasi tempat kerja (kantor, tempat bekerja) atau sekolah Anda?

- Kecamatan (eup)/kota praja (myeon)/kelurahan (dong) diklasifikasikan berdasarkan administrasi dong dan administrasi dong dibedakan berdasarkan nama kantor pusat pelayanan penduduk (dongsamuso) berwenang (contoh: administrasi dong untuk kantor Badan Pusat Statistik Nasional adalah Dunsan 2-dong).
- Untuk kota-kota umum, survei dilakukan di tingkat distrik (gu). (Goyang, Bucheon, Seongnam, Suwon, Ansan, Anyang, Yongin, Jeonju, Changwon, Cheonan, Cheongju, Pohang)
- Jika tempat kerja tidak tetap, maka pilih area tempat di mana Anda paling sering bekerja dalam seminggu terakhir atau area tempat Anda terakhir bekerja.

- ① Eup/myeon/dong tempat tinggal saat ini
- ② Kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) yang sama namun beda eup/myeon/dong
- ③ Di kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) lain.  
▶ Jika pulang pergi bekerja atau bersekolah di kota (si)/kabupaten (gun)/distrik (gu) lain, masukkan nama distrik administratif yang bersangkutan.

◆  Kota Istimewa (seukbyeolsi)/ Kota Metropolitan (gwangyeoksi)/ Provinsi (do)  Kota (si)/ Kabupaten (gun)/ Distrik (gu)

Contoh penulisan Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do; Seo-gu, Daejeon

- Jika tidak mengetahui nama pasti wilayah administratifnya, tulis nama sekolah, gedung sekitar, stasiun kereta bawah tanah, atau halte bus terdekat dan tulis alamat dengan nama jalan jika mengetahui alamat dengan nama jalan.

Contoh penulisan City Hall Station, Statistics Bank Dunsan, Statistics Middle School, 189 Cheongsaro

이용 교통수단

**18** 평소 직장(일터, 근무지)이나 학교로 통근 또는 통학할 때 어떤 교통수단을 이용합니까?

- 갈아타는 경우에는 이동 거리가 긴 교통수단 두 가지를 표시합니다.
- 「① 걸어서만 이동」은 다른 교통수단을 이용하지 않는 경우에만 표시합니다.
- 직장이나 학교(학원) 등에서 제공하는 버스·승합차 등을 이용하는 경우에는 「⑥ 통근·통학 차량」으로 표시합니다.

- ① 걸어서만 이동
- ② 자전거(전기자전거 포함)
- ③ 승용차, 승합차(밴)
- ④ 화물차(트럭)
- ⑤ 광역·시내·마을버스
- ⑥ 통근·통학 차량
- ⑦ 고속·시외버스
- ⑧ 전철, 지하철
- ⑨ 철도(기차, GTX 포함)
- ⑩ 택시
- ⑪ 개인형 이동장치(전동킥보드, 이륜평행차 등)
- ⑫ 기타

**18** Alat transportasi apa yang biasa digunakan untuk pulang pergi ke tempat kerja (tempat bekerja, kantor) atau sekolah?

- Jika melakukan transit, tandai 2 alat transportasi yang lebih panjang perjalanannya.
- Pilih 「① Hanya dengan berjalan kaki」 jika Anda tidak menggunakan transportasi lain.
- Jika menggunakan bus atau van yang disediakan oleh tempat kerja atau sekolah (akademi), dll., tandai 「⑥ Kendaraan Kantor/Sekolah」.

- ① Hanya dengan berjalan kaki
- ② Sepeda (termasuk sepeda listrik)
- ③ Mobil, van
- ④ Truk
- ⑤ Bus antarkota (sekitar ibukota)/dalam kota/desa
- ⑥ Kendaraan kantor/sekolah
- ⑦ Bus ekspres/antarkota
- ⑧ Subway, kereta bawah tanah
- ⑨ Kereta api (termasuk GTX)
- ⑩ Taksi
- ⑪ Alat mobilitas pribadi (Skuter Listrik, Hoverboard, Segway, dll)
- ⑫ Lainnya

통근·통학 소요 시간

**19** 집에서 나와 직장(일터, 근무지) 또는 학교에 도착하는 데 걸리는 평균 시간은 얼마입니까?

- 통근 또는 통학 중간에 정기적으로 다른 곳을 경유할 경우에는 경유하는 데 걸리는 시간도 포함하여 계산합니다.

시간  분

**19** Berapakah rata-rata waktu yang diperlukan dari rumah sampai ke tempat kerja atau sekolah?

- Jika Anda secara rutin singgah ke tempat lain selama perjalanan, sertakan juga.

Jam  menit

※ 만 나이 15세(2010. 10. 31. 이전 출생) 이상 가구원은 응답합니다.

※ Dijawab oleh anggota rumah tangga yang berusia di atas 15 tahun (lahir sebelum 31 Oktober 2010).

경제 활동 동상태

**20** 2025.10.19.~10.25. 기간 동안 수입을 목적으로 1시간 이상 일을 하였습니다습니까?

- 부업이나 아르바이트를 했거나 가족의 수입이 되는 일을 도와준 경우도 일한 것에 포함합니다.

- ① 주로 일하였습니다
- ② 가사, 학업(학교, 학원) 등 다른 활동을 하면서 틈틈이 일하였습니다
- ③ 일자리를 갖고 있으나, 휴가 등으로 잠시 쉬고 있음
- ④ 일하지 않았음 ▶▶ 26번 문항으로

**20** Apakah selama periode 19–25 Oktober 2025 Anda bekerja lebih dari 1 jam untuk mendapatkan penghasilan?

- Jika mempunyai pekerjaan sampingan, pekerjaan paruh waktu, atau membantu pekerjaan yang menghasilkan pendapatan bagi keluarga, maka hal tersebut juga termasuk dalam pekerjaan.

- ① Biasanya bekerja
- ② Melakukan pekerjaan rumah tangga, belajar (sekolah, kursus), dan kegiatan lain sambil bekerja.
- ③ Memiliki pekerjaan, tetapi mengambil cuti sementara untuk liburan, dll.
- ④ Tidak bekerja ▶▶ Ke pertanyaan nomor 26

종사상 지위

**21** 수입이 있는 주된 일자리에서 어떤 지위로 일하였습니까?

- 자유 직업인(프리랜서)은 「② 고용원이 없는 자영업자」에 표시합니다.

- ① 임금 근로자(월급 등 보수를 받음)
- ② 고용원이 없는 자영업자
- ③ 고용원이 있는 자영업자
- ④ 무급 가족 종사자(보수 없이 가족의 사업을 도움)

**21** Apa posisi Anda dalam pekerjaan utama yang menghasilkan pendapatan?

- Untuk pekerja lepas (freelancer), silakan tandai 「② Wiraswasta tanpa karyawan」.

- ① Tenaga Kerja Upahan (menerima kompensasi seperti gaji)
- ② Wiraswasta tanpa karyawan
- ③ Wiraswasta dengan karyawan
- ④ Pekerja keluarga yang tidak dibayar (membantu usaha keluarga tanpa gaji)

**18** Alat transportasi apa yang biasa digunakan untuk pulang pergi ke tempat kerja (tempat bekerja, kantor) atau sekolah?

- Jika melakukan transit, tandai 2 alat transportasi yang lebih panjang perjalanannya.
- Pilih 「① Hanya dengan berjalan kaki」 jika Anda tidak menggunakan transportasi lain.
- Jika menggunakan bus atau van yang disediakan oleh tempat kerja atau sekolah (akademi), dll., tandai 「⑥ Kendaraan Kantor/Sekolah」.

- ① Hanya dengan berjalan kaki
- ② Sepeda (termasuk sepeda listrik)
- ③ Mobil, van
- ④ Truk
- ⑤ Bus antarkota (sekitar ibukota)/dalam kota/desa
- ⑥ Kendaraan kantor/sekolah
- ⑦ Bus ekspres/antarkota
- ⑧ Subway, kereta bawah tanah
- ⑨ Kereta api (termasuk GTX)
- ⑩ Taksi
- ⑪ Alat mobilitas pribadi (Skuter Listrik, Hoverboard, Segway, dll)
- ⑫ Lainnya

**18** Alat transportasi apa yang biasa digunakan untuk pulang pergi ke tempat kerja (tempat bekerja, kantor) atau sekolah?

- Jika melakukan transit, tandai 2 alat transportasi yang lebih panjang perjalanannya.
- Pilih 「① Hanya dengan berjalan kaki」 jika Anda tidak menggunakan transportasi lain.
- Jika menggunakan bus atau van yang disediakan oleh tempat kerja atau sekolah (akademi), dll., tandai 「⑥ Kendaraan Kantor/Sekolah」.

- ① Hanya dengan berjalan kaki
- ② Sepeda (termasuk sepeda listrik)
- ③ Mobil, van
- ④ Truk
- ⑤ Bus antarkota (sekitar ibukota)/dalam kota/desa
- ⑥ Kendaraan kantor/sekolah
- ⑦ Bus ekspres/antarkota
- ⑧ Subway, kereta bawah tanah
- ⑨ Kereta api (termasuk GTX)
- ⑩ Taksi
- ⑪ Alat mobilitas pribadi (Skuter Listrik, Hoverboard, Segway, dll)
- ⑫ Lainnya

**19** Berapakah rata-rata waktu yang diperlukan dari rumah sampai ke tempat kerja atau sekolah?

- Jika Anda secara rutin singgah ke tempat lain selama perjalanan, sertakan juga.

Jam  menit

**19** Berapakah rata-rata waktu yang diperlukan dari rumah sampai ke tempat kerja atau sekolah?

- Jika Anda secara rutin singgah ke tempat lain selama perjalanan, sertakan juga.

Jam  menit

※ Dijawab oleh anggota rumah tangga yang berusia di atas 15 tahun (lahir sebelum 31 Oktober 2010).

**20** Apakah selama periode 19–25 Oktober 2025 Anda bekerja lebih dari 1 jam untuk mendapatkan penghasilan?

- Jika mempunyai pekerjaan sampingan, pekerjaan paruh waktu, atau membantu pekerjaan yang menghasilkan pendapatan bagi keluarga, maka hal tersebut juga termasuk dalam pekerjaan.

- ① Biasanya bekerja
- ② Melakukan pekerjaan rumah tangga, belajar (sekolah, kursus), dan kegiatan lain sambil bekerja.
- ③ Memiliki pekerjaan, tetapi mengambil cuti sementara untuk liburan, dll.
- ④ Tidak bekerja ▶▶ Ke pertanyaan nomor 26

**20** Apakah selama periode 19–25 Oktober 2025 Anda bekerja lebih dari 1 jam untuk mendapatkan penghasilan?

- Jika mempunyai pekerjaan sampingan, pekerjaan paruh waktu, atau membantu pekerjaan yang menghasilkan pendapatan bagi keluarga, maka hal tersebut juga termasuk dalam pekerjaan.

- ① Biasanya bekerja
- ② Melakukan pekerjaan rumah tangga, belajar (sekolah, kursus), dan kegiatan lain sambil bekerja.
- ③ Memiliki pekerjaan, tetapi mengambil cuti sementara untuk liburan, dll.
- ④ Tidak bekerja ▶▶ Ke pertanyaan nomor 26

**21** Apa posisi Anda dalam pekerjaan utama yang menghasilkan pendapatan?

- Untuk pekerja lepas (freelancer), silakan tandai 「② Wiraswasta tanpa karyawan」.

- ① Tenaga Kerja Upahan (menerima kompensasi seperti gaji)
- ② Wiraswasta tanpa karyawan
- ③ Wiraswasta dengan karyawan
- ④ Pekerja keluarga yang tidak dibayar (membantu usaha keluarga tanpa gaji)

**21** Apa posisi Anda dalam pekerjaan utama yang menghasilkan pendapatan?

- Untuk pekerja lepas (freelancer), silakan tandai 「② Wiraswasta tanpa karyawan」.

- ① Tenaga Kerja Upahan (menerima kompensasi seperti gaji)
- ② Wiraswasta tanpa karyawan
- ③ Wiraswasta dengan karyawan
- ④ Pekerja keluarga yang tidak dibayar (membantu usaha keluarga tanpa gaji)

산업

**22** 일을 한 직장(사업체)은 주로 무엇을 하는 곳이며, 직장(사업체)의 이름은 무엇입니까?

- 사업체 이름이 없는 경우에는 취급 상품명, 제공 서비스, 일하는 장소 등 산업 활동을 파악하는 데 도움이 될 만한 내용을 기입합니다.
- 각종 법령에 인용되는 한국표준산업분류 기준에 따라, 정확한 산업 분류를 위해 구체적으로 기입합니다.

사업체가 하는 일	
직장(사업체) 이름	

**작성예시** 사업체가 하는 일: 가정용 냉장고 제조  
직장(사업체) 이름: 통계전자 수원 공장

**22** Apa bidang utama dari tempat kerja (perusahaan) Anda bekerja dan apa nama tempat kerja (perusahaan) Anda?

- Jika tidak ada nama usaha, tuliskan informasi yang mungkin berguna dalam mengidentifikasi kegiatan industri, seperti nama produk yang dijual, layanan yang diberikan, atau tempat kerja.
- Masukkan secara detail untuk klasifikasi secara akurat sesuai dengan standar Klasifikasi Industri Standar Korea yang sering digunakan dalam aturan.

Kegiatan usaha (industri)	
Nama tempat kerja	

**Contoh Penulisan** Kegiatan usaha (industri): Manufacturing of home refrigerators  
Nama tempat kerja: Suwon Plant, Tonggye Electronics

거주지

**23** 주로 일한 장소는 어디였습니까?

- 「① 사업장」은 보험 설계사 등과 같이 사무실에 출근하여 업무 지시 등을 받고 밖에서 주로 활동하는 경우도 포함합니다.
- 「② 자기 집」 또는 「③ 남의 집」은 사업장이 집 안에 있는 경우를 의미합니다.

- ① 사업장(건물 및 부속된 대지 포함)
- ② 자기 집
- ③ 남의 집
- ④ 거리(방문판매, 노점상 등)
- ⑤ 야외 작업 현장(논밭, 건설현장 등)
- ⑥ 운송 수단(자동차, 기차, 항공기 등)
- ⑦ 기타

**23** Di manakah Anda biasanya bekerja?

- 「① Tempat kerja」 juga mencakup pegawai asuransi yang pergi bekerja di kantor lalu menerima instruksi kerja kemudian terlibat dalam aktivitas di luar kantor.
- 「②Rumah sendiri」 atau 「③Rumah orang lain」 adalah ketika tempat bisnis terletak di dalam rumah.

- ① Tempat kerja (termasuk bangunan dan tanah terkait)
- ② Rumah sendiri
- ③ Rumah orang lain
- ④ Jalanan (sales door to door, pedagang kaki lima, dll)
- ⑤ Lokasi kerja luar ruangan (sawah, lokasi konstruksi, dll)
- ⑥ Sarana transportasi (mobil, kereta api, pesawat, dll)
- ⑦ Lainnya

직업

**24** 일한 곳에서 구체적으로 어떤 일을 했으며, 직책(직무)과 부서는 무엇입니까?

- 직책(직무)이 없는 경우에는 직업명을 기입하고, 근무 부서가 없는 경우에는 일한 장소를 기입합니다.
- 각종 법령에 인용되는 한국표준직업분류 기준에 따라, 정확한 직업 분류를 위해 구체적으로 기입합니다.

내가 하였던 일	
직책(직무)	
근무 부서	

**작성예시** 내가 하였던 일: 매장에서 화장품 판매  
직책(직무): 판매원  
근무 부서: 통계화장품 강남점

**24** Apa pekerjaan spesifik yang dilakukan, departemen, serta jabatan Anda di tempat kerja?

- Jika tidak memiliki jabatan, tuliskan nama pekerjaan. Jika tidak memiliki departemen, tuliskan tempat bekerja.
- Harap tulis secara rinci karena pekerjaan harus diklasifikasikan secara akurat sesuai dengan standar Klasifikasi Pekerjaan Standar Korea.

Pekerjaan yang dilakukan	
Jabatan	
Departemen/divisi	

**Contoh penulisan** Pekerjaan yang dilakukan: Selling cosmetics at the store  
Jabatan : Sales agent  
Departemen: Tonggye Cosmetics, Gangnam Branch

현재 직업 근무기간

**25** 24 번 문항의 '내가 하였던 일'을 얼마 동안 하였습니다?

- 직장이나 사업체를 옮겼더라도 하고 있는 일이 같으면 이전 직장 근무 연수도 포함합니다.

- ① 6개월 미만
- ② 6개월 이상~1년 미만
- ③ 1년 이상~3년 미만
- ④ 3년 이상~5년 미만
- ⑤ 5년 이상~10년 미만
- ⑥ 10년 이상~15년 미만
- ⑦ 15년 이상~20년 미만
- ⑧ 20년 이상

**25** Pada pertanyaan nomor 24, berapa lama Anda melakukan 'Pekerjaan yang dilakukan'?

- Meskipun tempat kerja atau bidang industri berubah, jika pekerjaan yang dilakukan sama, sertakan jumlah tahun bekerja pada pekerjaan sebelumnya.

- ① Kurang dari 6 bulan
- ② Lebih dari 6 bulan - kurang dari 1 tahun
- ③ Lebih dari 1 tahun - kurang dari 3 tahun
- ④ Lebih dari 3 tahun - kurang dari 5 tahun
- ⑤ Lebih dari 5 tahun - kurang dari 10 tahun
- ⑥ Lebih dari 10 tahun - kurang dari 15 tahun
- ⑦ Lebih dari 15 tahun - kurang dari 20 tahun
- ⑧ Lebih dari 20 tahun

## 22 Apa bidang utama dari tempat kerja (perusahaan) Anda bekerja dan apa nama tempat kerja (perusahaan) Anda?

- Jika tidak ada nama usaha, tuliskan informasi yang mungkin berguna dalam mengidentifikasi kegiatan industri, seperti nama produk yang dijual, layanan yang diberikan, atau tempat kerja.
- Masukkan secara detail untuk klasifikasi secara akurat sesuai dengan standar Klasifikasi Industri Standar Korea yang sering digunakan dalam aturan.

Kegiatan usaha (industri)	
Nama tempat kerja	

**Contoh Penulisan** Kegiatan usaha (industri): Manufacturing of home refrigerators  
Nama tempat kerja: Suwon Plant, Tonggye Electronics

## 22 Apa bidang utama dari tempat kerja (perusahaan) Anda bekerja dan apa nama tempat kerja (perusahaan) Anda?

- Jika tidak ada nama usaha, tuliskan informasi yang mungkin berguna dalam mengidentifikasi kegiatan industri, seperti nama produk yang dijual, layanan yang diberikan, atau tempat kerja.
- Masukkan secara detail untuk klasifikasi secara akurat sesuai dengan standar Klasifikasi Industri Standar Korea yang sering digunakan dalam aturan.

Kegiatan usaha (industri)	
Nama tempat kerja	

**Contoh Penulisan** Kegiatan usaha (industri): Manufacturing of home refrigerators  
Nama tempat kerja: Suwon Plant, Tonggye Electronics

## 23 Di manakah Anda biasanya bekerja?

- 「① Tempat kerja」 juga mencakup pegawai asuransi yang pergi bekerja di kantor lalu menerima instruksi kerja kemudian terlibat dalam aktivitas di luar kantor.
- 「②Rumah sendiri」 atau 「③Rumah orang lain」 adalah ketika tempat bisnis terletak di dalam rumah.

- ① Tempat kerja (termasuk bangunan dan tanah terkait)
- ② Rumah sendiri
- ③ Rumah orang lain
- ④ Jalanan (sales door to door, pedagang kaki lima, dll)
- ⑤ Lokasi kerja luar ruangan (sawah, lokasi konstruksi, dll)
- ⑥ Sarana transportasi (mobil, kereta api, pesawat, dll)
- ⑦ Lainnya

## 23 Di manakah Anda biasanya bekerja?

- 「① Tempat kerja」 juga mencakup pegawai asuransi yang pergi bekerja di kantor lalu menerima instruksi kerja kemudian terlibat dalam aktivitas di luar kantor.
- 「②Rumah sendiri」 atau 「③Rumah orang lain」 adalah ketika tempat bisnis terletak di dalam rumah.

- ① Tempat kerja (termasuk bangunan dan tanah terkait)
- ② Rumah sendiri
- ③ Rumah orang lain
- ④ Jalanan (sales door to door, pedagang kaki lima, dll)
- ⑤ Lokasi kerja luar ruangan (sawah, lokasi konstruksi, dll)
- ⑥ Sarana transportasi (mobil, kereta api, pesawat, dll)
- ⑦ Lainnya

## 24 Apa pekerjaan spesifik yang dilakukan, departemen, serta jabatan Anda di tempat kerja?

- Jika tidak memiliki jabatan, tuliskan nama pekerjaan. Jika tidak memiliki departemen, tuliskan tempat bekerja.
- Harap tulis secara rinci karena pekerjaan harus diklasifikasikan secara akurat sesuai dengan standar Klasifikasi Pekerjaan Standar Korea.

Pekerjaan yang dilakukan	
Jabatan	
Departemen/divisi	

**Contoh penulisan** Pekerjaan yang dilakukan: Selling cosmetics at the store  
Jabatan : Sales agent  
Departemen: Tonggye Cosmetics, Gangnam Branch

## 24 Apa pekerjaan spesifik yang dilakukan, departemen, serta jabatan Anda di tempat kerja?

- Jika tidak memiliki jabatan, tuliskan nama pekerjaan. Jika tidak memiliki departemen, tuliskan tempat bekerja.
- Harap tulis secara rinci karena pekerjaan harus diklasifikasikan secara akurat sesuai dengan standar Klasifikasi Pekerjaan Standar Korea.

Pekerjaan yang dilakukan	
Jabatan	
Departemen/divisi	

**Contoh penulisan** Pekerjaan yang dilakukan: Selling cosmetics at the store  
Jabatan : Sales agent  
Departemen: Tonggye Cosmetics, Gangnam Branch

## 25 Pada pertanyaan nomor 24, berapa lama Anda melakukan 'Pekerjaan yang dilakukan'?

- Meskipun tempat kerja atau bidang industri berubah, jika pekerjaan yang dilakukan sama, sertakan jumlah tahun bekerja pada pekerjaan sebelumnya.

- ① Kurang dari 6 bulan
- ② Lebih dari 6 bulan - kurang dari 1 tahun
- ③ Lebih dari 1 tahun - kurang dari 3 tahun
- ④ Lebih dari 3 tahun - kurang dari 5 tahun
- ⑤ Lebih dari 5 tahun - kurang dari 10 tahun
- ⑥ Lebih dari 10 tahun - kurang dari 15 tahun
- ⑦ Lebih dari 15 tahun - kurang dari 20 tahun
- ⑧ Lebih dari 20 tahun

## 25 Pada pertanyaan nomor 24, berapa lama Anda melakukan 'Pekerjaan yang dilakukan'?

- Meskipun tempat kerja atau bidang industri berubah, jika pekerjaan yang dilakukan sama, sertakan jumlah tahun bekerja pada pekerjaan sebelumnya.

- ① Kurang dari 6 bulan
- ② Lebih dari 6 bulan - kurang dari 1 tahun
- ③ Lebih dari 1 tahun - kurang dari 3 tahun
- ④ Lebih dari 3 tahun - kurang dari 5 tahun
- ⑤ Lebih dari 5 tahun - kurang dari 10 tahun
- ⑥ Lebih dari 10 tahun - kurang dari 15 tahun
- ⑦ Lebih dari 15 tahun - kurang dari 20 tahun
- ⑧ Lebih dari 20 tahun

혼인 상태

26 혼인 상태는 어떠합니까?

• 사실상의 혼인 상태도 포함합니다.

- ① 미혼
- ② 배우자 있음
- ③ 사별
- ④ 이혼

▶▶ 28 번 문항으로

※ 만 나이 19세(2006. 10. 31. 이전 출생) 이상이고 「26 혼인상태」에서 미혼인 가구원은 응답합니다.

26 Apa status perkawinan Anda?

• Termasuk status perkawinan de facto (tidak tercatat).

- ① Belum Kawin
- ② Kawin
- ③ Cerai Mati
- ④ Cerai Hidup

▶▶ Ke pertanyaan nomor 28

※ Dijawab oleh anggota rumah tangga yang berusia 19 tahun ke atas (lahir sebelum 31 Oktober 2006) dan memilih "Belum kawin" di nomor 「26」 Status Perkawinan.

결혼 계획 의향

27 앞으로 결혼할 계획이나 의향이 있습니까?

- ① 있음
- ② 없음

※ 만 나이 19세(2006. 10. 31. 이전 출생)부터 49세(1975. 11. 1. 이후 출생)까지의 가구원은 응답합니다.

27 Apakah Anda memiliki rencana atau keinginan untuk menikah di masa depan?

- ① Ya
- ② Tidak

※ Dijawab oleh anggota rumah tangga berusia 19 tahun (lahir sebelum 31 Oktober 2006) hingga 49 tahun (lahir setelah 1 November 1975).

자녀 계획 의향

28 앞으로 자녀를 가질 계획이나 의향이 있습니까?

• 현재 임신 중인 태아도 포함합니다.  
• 자녀가 있는 경우에는 추가 계획 자녀 수를 기입합니다.  
• 미혼 등의 경우에는 희망 자녀 수를 기입합니다.

- ① 있음  명
- ② 없음

※ 만 나이 20세(2005. 10. 31. 이전 출생) 이상이고, 「26 혼인상태」에서 배우자 있음, 사별, 이혼인 여성은 응답합니다.

28 Apakah Anda berencana atau berniat memiliki anak di masa depan?

• Tulislah jumlah anak yang direncanakan atau diharapkan untuk dimiliki di masa depan.  
• Jika telah memiliki anak, masukkan jumlah anak tambahan yang direncanakan.  
• Termasuk janin yang sedang dikandung.

- ① Ya  orang
- ② Tidak

※ Diisi oleh wanita berusia 20 tahun ke atas (lahir sebelum 31 Oktober 2005) yang memiliki status perkawinan "kawin", "cerai mati", dan "cerai hidup" di nomor 「26」 Status Perkawinan.

결혼 전 직

29 결혼 전에 직장(일자리)을 가진 적이 있습니까?

• 생계 목적이 아닌 부업이나 아르바이트 등은 제외합니다.  
• 여러 직장(일자리)을 가졌을 경우에는 결혼 직전에 가졌던 직장(일자리)을 기준으로 표시합니다.

- ① 있음
- ② 없음

▶▶ 그 직장(일자리)을 그만둔 적이 있다면 주된 이유는 무엇입니까?

- ① 결혼
- ② 임신, 출산
- ③ 육아(미취학 아동)
- ④ 교육(취학 자녀)
- ⑤ 가족 돌봄(부모 등)
- ⑥ 기타
- ⑦ 그만둔 적 없음

29 Pernahkah Anda mempunyai pekerjaan sebelum menikah?

• Tidak termasuk pekerjaan sampingan atau pekerjaan paruh waktu yang tidak bertujuan untuk mencari nafkah.  
• Jika memiliki banyak pekerjaan, tandai berdasarkan pekerjaan yang dimiliki sebelum menikah.

- ① Ya
- ② Tidak

▶▶ Jika Anda pernah berhenti dari pekerjaan tersebut, apa alasan utamanya?

- ① Menikah
- ② Hamil, melahirkan
- ③ Mengasuh anak (anak prasekolah)
- ④ Pendidikan anak (anak usia sekolah)
- ⑤ Merawat keluarga (orang tua, dll)
- ⑥ Lainnya
- ⑦ Tidak pernah berhenti



※ 만 나이 9세(2016. 10. 31. 이전 출생) 이상 가구원은 응답합니다.

가족 돌봄 시간

**30** 질병, 노령, 장애, 건강문제 등의 이유로 대가 없이 지속적으로 돌보는 가족(친인척)이 있습니까?

- 돌봄활동은 간병, 집안일, 목욕시키기, 정서적 활동 등을 의미합니다.
- 자녀 양육과 일시적인 돌봄 활동은 제외합니다.
- 따로 사는 가족(친인척)을 돌보는 경우도 포함합니다.

① 있음                      ② 없음  
 → 지난 일주일 동안 총 몇 시간 돌보았습니까?

- 돌봄대상자와 (요양)병원, 주간 보호 센터 등으로 함께 이동하거나 진료를 보는 시간 등을 포함합니다.

- 1 5시간 미만
- 2 5시간 이상~10시간 미만
- 3 10시간 이상~20시간 미만
- 4 20시간 이상~35시간 미만
- 5 35시간 이상~50시간 미만
- 6 50시간 이상

※ 만 나이 20세(2005. 10. 31. 이전 출생) 이상 가구원은 응답합니다.

생활비 지원

**31** 생활비는 어떻게 마련하고 있습니까?

- 두 가지 이상인 경우에는 주된 두 가지를 표시합니다.

- 1 본인의 일, 직업
- 2 배우자의 일, 직업
- 3 금융 자산(예금, 적금, 주식, 펀드, 채권 등)
- 4 부동산 등 실물 자산(매도 및 임대 수입 등)
- 5 공적 연금(국민연금, 공무원연금, 사학연금, 군인연금, 별정우체국연금 등)
- 6 개인 연금(은행, 보험 등), 주택연금, 농지연금
- 7 국가 및 지방자치단체의 보조(기초생활수급 지원금, 기초연금 등)
- 8 자녀의 도움
- 9 부모의 도움
- 10 기타

※ Dijawab oleh anggota rumah tangga yang berusia 9 tahun ke atas (lahir sebelum 31 Oktober 2016).

**30** Apakah Anda mempunyai anggota keluarga (kerabat) yang Anda rawat dalam waktu lama tanpa kompensasi karena sakit, hari tua, cacat, gangguan kesehatan, dan lain-lain?

- Kegiatan perawatan mencakup kegiatan keperawatan, mengerjakan pekerjaan rumah tangga, mandi, dan aktivitas emosional.
- Pengasuhan anak tidak termasuk dalam kegiatan perawatan keluarga.
- Ini juga termasuk kasus saat merawat anggota keluarga (kerabat) yang hidup secara terpisah.

① Ya                              ② Tidak

→ Berapa total jam perawatan yang Anda berikan selama periode seminggu terakhir?

- Termasuk waktu yang dihabiskan di luar, seperti di rumah sakit atau fasilitas perawatan mingguan, dan waktu perjalanan untuk melakukan perawatan.

- 1 Kurang dari 5 jam
- 2 Lebih dari 5 jam, kurang dari 10 jam
- 3 Lebih dari 10 jam, kurang dari 20 jam
- 4 Lebih dari 20 jam, kurang dari 35 jam
- 5 Lebih dari 35 jam, kurang dari 50 jam
- 6 Lebih dari 50 jam

※ Dijawab oleh anggota rumah tangga yang berusia 20 tahun ke atas (lahir sebelum 31 Oktober 2005).

**31** Bagaimana Anda membiayai biaya hidup Anda?

- Jika ada lebih dari dua, pilih dua yang paling utama.

- 1 Pekerjaan sendiri
- 2 Pekerjaan pasangan
- 3 Aset keuangan (deposito, tabungan, saham, Reksa Dana, obligasi, dll.)
- 4 Aset tetap seperti properti (pendapatan penjualan dan sewa properti, dll.)
- 5 Pensiun negara (jaminan sosial nasional, pensiun pegawai negeri, pensiun sekolah swasta, pensiun militer, pensiun kantor pos khusus, dll.)
- 6 Pensiun pribadi (bank, asuransi, dll.), pensiun perumahan, pensiun lahan pertanian
- 7 Bantuan dari pemerintah pusat dan daerah (subsidi jaminan hidup dasar, pensiun dasar, dll.)
- 8 Bantuan dari anak
- 9 Bantuan dari orang tua
- 10 Lainnya





※ 1인 가구의 경우에만 응답합니다.

**32 1인 가구 사유**

부모, 배우자, 자녀 등과 떨어져 혼자 살고 있는 주된 이유는 무엇입니까?

- ① 본인의 직장(구직 포함) 때문에
- ② 본인의 학업 때문에
- ③ 본인의 건강(요양 포함) 때문에
- ④ 본인의 독립생활을 위하여
- ⑤ 가족이 학업, 취업, 혼인, 건강 등으로 떨어져 살게 되어서
- ⑥ 가족과 사별
- ⑦ 기타

**33 혼자 산 기간**

혼자 산 기간은 얼마나 되었습니까?

- 다른 사람과 같이 살다가 최근에 혼자 살게 된 기간으로 기입합니다.
- 1개월 미만인 경우, 1개월로 기입합니다.

년  개월

※ 모든 가구는 응답합니다.

**34 방의 수**

이 가구에 방, 거실은 각각 몇 개입니까?

- 방이란 사면이 벽 또는 문으로 막혀 있고 높이는 2미터(m), 넓이는 4제곱미터(m<sup>2</sup>) 이상인 것을 의미합니다.
- 한 공간을 여러 가지 용도로 사용할 경우에는 **주된 용도**를 기준으로 기입합니다. (예: 거실 겸 식사용 방은 거실)
- 원룸의 경우, '잠을 자기 위해 이용하는 방'은 1개, 그 외는 모두 0개로 기입합니다.

◆ 방 { 잠을 자기 위해 이용하는 방 .....  개  
 기타 용도의 방 .....  개  
 (서재, 옷방, 식사용 방 등)

◆ 거실 .....  개  
 (사면이 벽 또는 문으로 막혀 있는 대청마루 포함)

※ Dijawab hanya oleh rumah tangga dengan 1 anggota.

**32 Alasan menjadi rumah tangga 1 orang**

Apa alasan utama Anda hidup sendiri, jauh dari orang tua, pasangan, anak, dll?

- ① Karena pekerjaan (termasuk pencari kerja)
- ② Karena pendidikan
- ③ Karena kesehatan (termasuk perawatan)
- ④ Untuk hidup mandiri
- ⑤ Anggota keluarga hidup terpisah karena sekolah, pekerjaan, pernikahan, kesehatan, dll.
- ⑥ Karena anggota keluarga telah meninggal
- ⑦ Lainnya

**33 Periode Hidup Sendiri**

Sudah berapa lama Anda hidup sendiri?

- Masukkan periode waktu Anda tinggal sendirian baru-baru ini setelah sebelumnya tinggal bersama orang lain.
- Jika kurang dari 1 bulan, tulis 1 bulan.

tahun  bulan

※ Diisi oleh seluruh anggota rumah tangga.

**34 Jumlah Kamar**

Berapa banyak kamar dan ruang tamu/keluarga yang dimiliki rumah tangga ini?

- Kamar adalah ruangan yang keempat sisinya dibatasi oleh dinding atau pintu, tingginya 2 meter (m) dan luasnya 4 meter persegi (m<sup>2</sup>) atau lebih.
- Jika satu ruang digunakan untuk beberapa tujuan, tulis berdasarkan fungsi utamanya. (Contoh: Ruang tamu dan ruang makan dijadikan satu menjadi ruang tamu)
- Untuk rumah studio (oneroom), masukkan 1 ruangan yang digunakan untuk tidur dan 0 untuk semua ruangan lainnya.

◆ Kamar { Kamar yang digunakan sebagai ruang untuk tidur .....  unit  
 Kamar untuk hal lain .....  unit  
 (ruang kerja, ruang pakaian, ruang makan, dll)

◆ Ruang tamu/keluarga .....  unit  
 (termasuk aula atau ruangan besar lainnya, yang keempat sisinya diblokir oleh dinding atau pintu)

### 35 난방시설

이 가구의 난방시설은 어떤 형태입니까?

- ① 중앙난방
- ② 지역난방(열병합 발전, 쓰레기 소각 폐열 활용 등)
- ③ 개별난방

▶ 사용하는 개별난방 방식이 두 가지 이상일 경우에는 주된 두 가지를 우선순위에 따라 표시합니다.

	1순위	2순위
① 도시가스보일러	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
② 기름보일러	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
③ LPG(프로판가스)보일러	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
④ 전기보일러	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑤ 연탄보일러	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑥ 화목보일러	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑦ 신재생에너지 난방 시스템 (태양열 보일러, 지열 히트펌프 등)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑧ 기타 <input style="width: 100px;" type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### 36 자전거 보유

이 가구에서는 자전거(전기자전거 포함)를 보유하고 있습니까?

- 소유 여부와 관계없이 가구에서 보유 중인 자전거를 대상으로 기입합니다.
- 아동용 세발자전거와 페달을 밟지 않아도 움직이는 가속기 조작형(스로틀형) 자전거는 제외합니다.

① 있음  대      ② 없음

### 37 자동차 보유 및 주차장소

이 가구에서는 자동차를 보유하고 있습니까?

- 소유 여부와 관계없이 가구에서 사용 중인 자동차를 대상으로 표시합니다.

① 있음  대      ② 없음

▶ 자동차를 주로 어디에 주차합니까?

- 두 대 이상의 자동차를 각기 다른 곳에 주차하는 경우에는 주로 주차하는 장소 두 곳에 표시합니다.

- ① 자가 주차장(단독주택 또는 아파트 단지 내)
- ② 영업용 주차장, 건물 부설 주차장(도로가 아닌 광장이나 건물 내)
- ③ 노상 주차장(주차선이 그려진 곳, 거주자 우선 주차 구역 포함)
- ④ 도로변, 골목길(주차선이 없는 곳)
- ⑤ 공터
- ⑥ 기타

### 35 Fasilitas Pemanas

Jenis sistem pemanas apa yang dimiliki rumah tangga ini?

- ① Pemanas sentral
- ② Pemanas distrik (termasuk CHP, panas dari pembakaran sampah, dll.)
- ③ Pemanas individu

▶ Jika menggunakan lebih dari satu jenis pemanas individu, tuliskan dua yang utama berdasarkan urutan prioritas.

	1순위	2순위
① Boiler gas kota	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
② Boiler minyak	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
③ Boiler LPG	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
④ Boiler listrik	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑤ Boiler briket (batu bara)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑥ Boiler bahan bakar kayu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑦ Sistem pemanas energi terbarukan (pemanas tenaga surya, pompa panas geotermal, dll.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
⑧ Lainnya <input style="width: 100px;" type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### 36 Kepemilikan Sepeda

Dalam rumah tangga ini, apakah ada yang memiliki sepeda (termasuk sepeda listrik)?

- Harap isi berdasarkan sepeda yang digunakan atau dimiliki anggota keluarga tanpa melihat siapa pemilikinya.
- Tidak termasuk sepeda anak roda tiga dan sepeda dengan penggerak throttle tanpa pedal.

① Ya  unit      ② Tidak

### 37 Kepemilikan Mobil dan Tempat Parkir

Apakah rumah tangga ini memiliki mobil?

- Isi berdasarkan mobil yang digunakan dalam rumah tangga, baik milik sendiri maupun orang lain.

① Ya  unit      ② Tidak

▶ Di mana biasanya mobil diparkir?

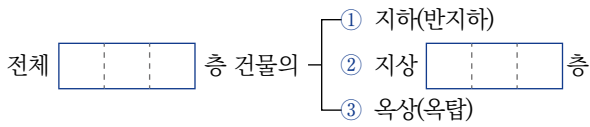
- Jika lebih dari satu mobil diparkir di tempat yang berbeda, tandai dua tempat yang biasa digunakan untuk parkir.

- ① Tempat parkir pribadi (rumah atau dalam kompleks apartemen)
- ② Tempat parkir komersial, berafiliasi dengan bangunan (di alun-alun/halaman atau gedung, bukan di jalan raya)
- ③ Parkir di badan jalan (termasuk area jalur parkir dengan marka dan area parkir prioritas penduduk)
- ④ Pinggir jalan, gang (parkir tanpa marka)
- ⑤ Lahan kosong
- ⑥ Lainnya

### 38 건물 및 거주 층

이 가구가 살고 있는 건물은 총 몇 층이며 그중 몇 층에 살고 있습니까?

- 전체 층수는 해당 건물의 가장 높은 층을 기준으로 하며 지하(반지하) 및 옥상(옥탑)은 층수에서 제외합니다.



### 39 거주 기간

이 가구는 이 집에 거주한 지 얼마나 되었습니까?

- 가장 오래 거주하고 있는 가구원을 기준으로 표시합니다.

- ① 1년 미만
- ② 1년 이상~2년 미만
- ③ 2년 이상~3년 미만
- ④ 3년 이상~5년 미만
- ⑤ 5년 이상~10년 미만
- ⑥ 10년 이상~15년 미만
- ⑦ 15년 이상~20년 미만
- ⑧ 20년 이상~25년 미만
- ⑨ 25년 이상

### 40 점유 형태

이 가구가 현재 살고 있는 집의 점유 형태는 무엇입니까?

- 관사, 사택에 살더라도 집세(방세)를 내는 경우에는 해당 점유 형태로 표시합니다.
- 「⑤ 사글세」에 해당하는 경우에는 계약 기간도 함께 기입합니다.
- 「⑥ 무상」은 자기 집은 아니지만 세 없이 무상으로 살고 있는 경우를 의미합니다.

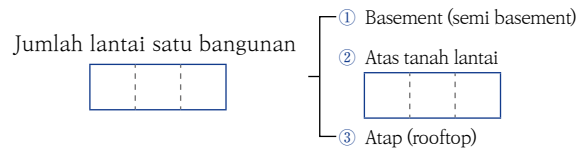
- ① 자기 집 ▶▶ **작성을 마칩니다.**
- ② 전세(월세 없음)
- ③ 보증금이 있는 월세
- ④ 보증금이 없는 월세
- ⑤ 사글세\*  개월
- ⑥ 무상 ▶▶ **작성을 마칩니다.**

\*사글세는 보증금 없이 미리 몇 개월 치의 집세(방세)를 한꺼번에 내고 그 금액에서 매월 1개월분의 집세(방세)를 공제하는 형태입니다.

### 38 Lantai pada Bangunan dan Tempat Tinggal

Berapa jumlah lantai bangunan dan di lantai manakah rumah tangga ini tinggal?

- Jumlah lantai didasarkan pada lantai tertinggi bangunan dan tidak termasuk basement (semi basement) dan atap (rooftop).



### 39 Masa Tinggal

Sudah berapa lama rumah tangga ini tinggal di rumah ini?

- Tandai berdasarkan anggota rumah tangga yang telah tinggal paling lama.

- ① Kurang dari 1 tahun
- ② Lebih dari 1 tahun - kurang dari 2 tahun
- ③ Lebih dari 2 tahun - kurang dari 3 tahun
- ④ Lebih dari 3 tahun - kurang dari 5 tahun
- ⑤ Lebih dari 5 tahun - kurang dari 10 tahun
- ⑥ Lebih dari 10 tahun - kurang dari 15 tahun
- ⑦ Lebih dari 15 tahun - kurang dari 20 tahun
- ⑧ Lebih dari 20 tahun - kurang dari 25 tahun
- ⑨ Lebih dari 25 tahun

### 40 Tipe Hunian

Apa tipe hunian rumah yang ditinggali rumah tangga ini sekarang?

- Tandai sesuai dengan tipe hunian termasuk bila tinggal di rumah dinas atau rumah perusahaan dengan membayar sewa.
- Jika termasuk dalam 「⑤ Sewa bulanan dibayar di muka」, masa kontrak juga harus dimasukkan.
- Tandai 「⑥Gratis」 bila tinggal di rumah orang lain tanpa membayar sewa.

- ① Rumah Sendiri ▶▶ **Pengisian selesai di sini.**
- ② Sewa jeonse (tanpa bayar bulanan)
- ③ Sewa bulanan dengan uang jaminan
- ④ Sewa bulanan tanpa uang jaminan
- ⑤ Sewa bulanan dibayar di muka (sageulse)\*  bulan
- ⑥ Gratis ▶▶ **Pengisian selesai di sini.**

\* Sewa Sageulse adalah bentuk di mana beberapa bulan uang sewa dibayarkan sekaligus di awal, lalu setiap bulan dipotong sejumlah uang sewa untuk satu bulan dari total yang telah dibayarkan tersebut.

#### 41 임대 주체

점유 형태가 전세, 월세, 사글세인 경우에는 임대 주체는 누구(어디)입니까?

• 기존주택전세임대주택, 기존주택매입임대주택, 분양전환 공공임대주택\*은 '공공'으로 표시합니다.

- ① 민간(개인, 임대사업자, 법인)
- ② 공공(공사 및 공단\*\*, 정부 및 지방자치단체)

\* **분양전환공공임대주택**은 국민주택기금 용자를 받거나, 공공택지 내에 건설한 임대임대기간이 10년 또는 5년으로 분양전환할 목적으로 공급하는 공공임대주택입니다.

\*\* **공사 및 공단**은 한국토지주택공사(LH), 서울주택도시공사(SH), 경기주택도시공사(GH) 등과 공무원연금공단 등이 해당됩니다.

#### 42 임차료

전세 또는 월세, 사글세인 경우에는 전세금(보증금) 및 월세는 얼마입니까?

• 월세, 사글세인 경우에는 관리비를 제외한 금액을 기입합니다.

##### ◆ 전세금(보증금)

억  만 원

##### ◆ 월세 또는 1개월분 사글세

만 원

#### 41 Pihak Penyewa Rumah

Jika jenis huniannya jeonse (sewa tahunan), sewa bulanan, atau sageulse, siapa (di mana) pihak penyewanya?

• Rumah sewa jeonsae yang sudah ada, rumah sewa hasil pembelian rumah yang sudah ada, dan rumah sewa publik yang akan dialihkan menjadi rumah pribadi\* ditandai sebagai 'publik'.

- ① Swasta (perorangan, usaha properti swasta, perusahaan/badan hukum)
- ② Publik (BUMN/korporasi milik pemerintah dan perusahaan publik\*\*, pemerintah dan pemerintah daerah)

\* **Rumah Sewa Publik (분양전환공공임대주택)** yang akan dialihkan menjadi milik pribadi adalah rumah sewa publik yang disediakan dengan tujuan dapat dialihkan kepada penyewa setelah masa sewa wajib 10 tahun atau 5 tahun, baik yang dibangun di lahan publik maupun yang dibiayai melalui Dana Perusahaan Nasional.

\*\* **BUMN/korporasi milik pemerintah dan perusahaan publik** termasuk Korea Land and Housing Corporation (LH), Seoul Housing and Communities Corporation (SH), Gyeonggi Housing and Communities Corporation (GH), dan Layanan Pensiun Pegawai Pemerintah.

#### 42 Biaya Sewa

Jika jeonse (sewa tahunan), sewa bulanan, atau sageulse (kontrak bulanan), berapa jaminan dan sewa bulanan yang dibayarkan?

• Untuk sewa bulanan atau sageulse, masukkan jumlah sewa tanpa biaya manajemen.

##### ◆ Sewa jeonse (jaminan)

Seratus Juta  Sepuluh Ribu Won

##### ◆ Sewa bulanan / sewa 1 bulan sageulse

Sepuluh Ribu Won

Seluruh kuesioner telah terjawab.

Tuliskan nama dan nomor ponsel individu yang mengisi kuesioner ini.

※ Informasi ini digunakan untuk keperluan kontak jika terdapat kesalahan atau koreksi yang diperlukan setelah survei selesai, guna keperluan statistik.



Nama responden

No. HP yang dapat dihubungi

▶▶ Silakan ke halaman berikutnya



Terima kasih atas jawaban yang telah Anda berikan.

## Kepala Badan Statistik Nasional Korea Selatan

### Persetujuan mengenai pengumpulan dan penggunaan informasi pribadi untuk pengundian dan pemberian hadiah

Badan Statistik Nasional Korea berdasarkan persetujuan Anda sesuai dengan Undang-Undang Perlindungan Informasi Pribadi, mengumpulkan dan menggunakan informasi pribadi untuk melakukan undian dan pemberian hadiah (koin peringatan "100 Tahun Sensus Korea" senilai 50.000 KRW atau voucher belanja digital senilai 30.000 KRW) kepada responden.

1. Tujuan pengumpulan informasi pribadi: Memberikan hadiah melalui pengundian kepada responden Sensus Penduduk dan Perumahan 2025
2. Informasi pribadi yang dikumpulkan: nama, nomor ponsel (jika bukan nomor ponsel, tidak berhak mendapatkan hadiah), alamat (untuk mengirimkan koin peringatan).
3. Masa penyimpanan dan penggunaan informasi: Dihapus setelah tujuan pengumpulan selesai

\* Anda mempunyai hak untuk menolak persetujuan pengumpulan informasi pribadi, tetapi tidak dapat berpartisipasi dalam undian berhadiah.

Saya menyetujui pengumpulan dan penggunaan informasi pribadi di atas. (Pilihan)  Setuju  Tidak Setuju